

奇幻基地

D-死街譚

吸血鬼猎人D
吸血鬼ハンターD
(四)

[日] 菊地秀行 著

天野喜孝 绘 高胤晔 译

华文出版社

吸血鬼猎人 D

(四)

D-死街谭

菊地秀行 著

天野喜孝 绘

高胤晓 译

华文出版社

图书在版编目(CIP)数据

吸血鬼猎人 D.4, 死街谭/(日)菊地秀行著;高胤晔译.
—北京: 华文出版社, 2004.6

ISBN 7-5075-1673-3

I. 吸... II. ①菊... ②高... III. 长篇小说—日本—
现代 IV. I313.45

中国版本图书馆CIP数据核字 (2004) 第048822号

本书吸血鬼ハンターD4: D-死街谭经城邦文化事业股份有限公司奇幻基地出版事业部授权, 华文出版社出版中文简体字版本。非经书面同意, 不得以任何形式任意重制、转载。

D-SHIGAITAN

©HIDEYUKI KIKUCHI 1986

Originally published in Japan in 1986 by ASAHI SONORAMA CO., LTD.
Chinese translation rights arranged through TOHAN CORPORATION, TOKYO.

北京市版权局著作权合同登记图字: 02-2004-2244

华 文 出 版 社 出 版

(邮编 100800 北京市西城区府右街135号)

网址: <http://www.hwcbs.com.cn>

网络实名名称: 华文出版社

电子信箱: hwcbs@263.net

电话: (010) 63097990 (010) 83086663

新 华 书 店 经 销

北京京东印刷厂印刷

850×1168 32开本 7.75印张 130千字

2004年6月第1版 2004年6月第1次印刷

*

印数 00001—10000册

定价: 18.00元

作者简介

日本奇幻文豪——菊地秀行

战后出生的菊地秀行，其实可算做是日本第二世代的作家（与菊地秀行同时期的知名的作家与漫画家还有田中芳树、高千穗遥、竹河圣、萩尾望都等人）。菊地自小沉浸在第一世代的前辈们（江戸川乱步、圆谷英二、手冢治虫、石森章太郎等）不畏辛劳积极引进的国外各种优良作品以及他们持续不断地在周刊、电视等媒体上发表的新作中，诸如小说、漫画、摄影、电影等，由于受到这些佳作的熏陶，使菊地这群生长于战败后残破环境下的日本少年们度过了一个充实的童年。

正是由于这股风气的影响，幼年时期的菊地秀行自然也看了许多漫画、电影、小说。长大后的菊地因为从小培养起来的对小说创作等的兴趣而加入了至今依然风行的同人活动，开始写起同人志与小说，不过因为当时还没有他喜爱的所谓奇幻（或称神秘）小说同好会一类的组织，菊地阴错阳差地加入了推理小说研究会，但这也算是一种运气吧！在这段时间里接触到的作品，培养了菊地严





谨的逻辑观念,也养成了其日后的作品虽然构想大都异想天开、稀奇古怪,却总有法子巧妙自圆其说的能力!(笑)菊地还有一点不同于其他同时期作家的地方,就是他早先并没有朝向专业创作领域发展,反而比较想成为总编辑或评论家,因此当其他的新人作家们正努力投稿发表新作或参赛时,菊地却因不想单纯继承家业而走上编辑之路,这段时间长达十年之久,其间还做过自由作家、报社记者、翻译员等工作,这些日子对当时的菊地来说可能略显艰辛,但却是其独树一帜的创作笔风形成的关键时期。正因如此,从未公开发表过作品的菊地秀行,处女作《魔界都市I新宿》一上市就能如此畅快淋漓地一鸣惊人,其在这段时间的潜伏历练实在功不可没。

爽快明晰,文字简洁有力却又能充分表现剧情张力,快速的节拍仿如电影与漫画一般,让人物与场景不受限于文字而跃然纸上,尽情演绎恢弘与壮大的故事,这是对菊地秀行作品一贯的评语。

受到当时颇为流行的动作与功夫片的影响,菊地安排剧情的调度也非常“动作化”,舍弃旧有欧美作品的烦琐冗赘与无病呻吟的通病,菊地重骨干而舍枝叶,强调故事性与节奏感,简洁明快还带有诙谐语调的作品,很快地就打入了八十年代后经济快速起飞、时代脚步急速加快的日本市场,奠定了他人气作家与大师的基础。

虽然菊地的作品曾在台湾也有出版社引进，但很可惜并未引起广泛的注意，然而在日本其作品却成为一连串后世作品争相借鉴与模仿的对象。从复制人的分身及本尊、平行世界、不在乎时空背景积极地引入新科技与妖物异兽入手，对东西方各式特异能力（念力、灵力、超能力、符术、黑魔法等）的新解释与想要整合的理论、对异世界（魔界、亚空间、外层空间或是殖民地）的观念、威力十足充满想像力的必杀技与攻击方式等，都有新的创造。虽然在现代经过了十余年的时代变迁，有些观念已经被新的科技取代或是被发展出来了，但在当时的社会却是十分突出新颖的想法。

诸如 JoJo 冒险野郎的超能力演进为替身能力、幽游白书中用大灵山之木削制而成的木刀、魔界的住民，Hunter x Hunter（猎人）中首次被有系统整合的念力六系图等等。这些都是被人争相讨论与研究且受到高度瞩目的畅销作品，从中我们不难发现菊地先生创意的延伸，甚至向他致意的地方。

感谢奇幻基地在经过十余年之后，还能再度引进这些即使用现代的目光来看，也依然创意非凡且有趣的娱乐佳作，让我们也能见识与感受到菊地先生笔下作品的无穷魅力。

二〇〇三年一月十四日 笔



绘者介绍

天野喜孝与吸血鬼猎人

天野喜孝，1952 年出生于日本静冈市，年仅十五岁便进入龙之子动画公司，从事人物设定工作，所参与的作品包括了“科学小飞侠”与“小蜜蜂”等在七十年代家喻户晓的卡通。八十年代起他开始为科幻主题杂志《SF Magazine》中的连载小说绘制插图。1981 年，就在龙之子逐渐成为业界老字号时，天野喜孝决定离开商业动画的工作环境。他成立了个人工作室，转而在插画艺术的领域中寻求挑战。

十几年的动画资历使天野喜孝建立了扎实的画功，对纯艺术所抱持的憧憬在当时虽不明显，但仍在他纯熟的笔触与构图中注入了一种罕见的能量。天野喜孝的插画很快引起了读者的热烈回响。针对他的杰出表现，日本科幻同好协会连续四年颁给他星云赏（1983 年—1986 年）。他在奇幻创作领域的人气还吸引了游戏业者的目光，使天野喜孝成为游戏 Final Fantasy 系列早期作品的代言人。



才华为创作者带来口碑，口碑则为创作者带来更大的创作自由。天野喜孝一面持续参与动漫、电玩、小说等作品的人物设定与插图工作，一面开始实现他的艺术之梦。他尝试各种素材与媒介，参与“天使之卵”、“一千零一夜”等实验艺术动画的制作，担任过板东玉三郎的舞台美术，也为宝冢歌剧团设计过舞台布置与服装。在多方面的艺术探索中，天野喜孝逐渐摆脱了早期作品中商业插画的拘谨，建立起自己的一套视觉语言，强烈而自信地标榜其独树一帜的风格。他的作品中除了有强烈的日本艺术风格外，还不时显露出莫内、梵谷、古斯塔夫克林姆等西方现代艺术家的影响。

天野喜孝的作品在艺术实验的过程里呈现出多元风貌。但无论钢笔画、版画、双色稿、油绘、水彩画、舞台设计等，他皆以铅笔稿为出发点，在多变的手法中保有一致的笔触与质感。

他惯以流畅而连贯的线条勾画轮廓与质感，却能在潇洒中保有一种神经质般的纤细；大胆的配色，抢眼却不伤眼；看似随性的构图，富含动感却不失平衡；画面充满对比与张力，意涵抽象而诡异。在他的画笔下，线条与光影在纸上交织成为魔幻般的诗篇，即使是大方简单的设计，都犹如俳句一样富饶兴味。

诗意与迷幻是天野喜孝作品的共同特色；即使是血



腥、暴力、丑恶的主题，天野喜孝也都能以浪漫派的笔触加以处理，以隐晦暧昧的泛音将梦魇化成华美的戏剧。这样的风格与黑色奇幻小说《吸血鬼猎人 D》之中诡异妖魅的基调不谋而合，孕育出不凡而迷人的视觉诠释：群魔乱舞于混沌的笔墨色彩，浓厚的血腥、美化的暴力提示了弱肉强食的残酷；轮廓尚不明的形体潜伏于哥德式的诡异背景里，化作鬼魅般的突变种，与陈腐的时代一同衰亡。

在这片末世的颓废、荒芜里，翩然舞剑的 D 仿佛是昏暗中的一道微光，成为划破黑暗与丑恶的利刃。造型概念源自于西部牛仔的 D，在华丽的笔触下幻化成为邪美绝伦的贵族，苍白的脸容却始终显现令人怅然的疏离感，以神情诉说 dhampir（欧洲传说中吸血鬼与人类的混血后代）身为弱势者与边缘人的悲哀。天野喜孝笔下人物的独特气质，恰恰成为菊地秀行笔下黑暗英雄的最传神写照。

1985 年推出的动画“吸血鬼猎人 D”，曾尝试以天野喜孝的人物造型为出发点，却因考虑到制作上的可行性，在其简化线条的手法中丧失了原角色设定的风味，连天野喜孝也坦承过对该动画的失望。2001 年美日合作的剧场版动画“吸血鬼猎人 D：嗜血”（暂译）则是重头诠释的全新作品。有赖于今日动画技术上的精进，



“嗜血”成功地在大银幕上重现了天野喜孝插画中的独特风味。该作制作严谨，美术、剪辑、剧本与音乐等各方面的表现都可圈可点——套句天野喜孝的话来形容：“棒极了！”

通过天野喜孝画笔的诠释，吸血鬼猎人 D 除了在广大读者心中留下难以抹灭的印象外，也成为动漫史上广为人知的一角。然而日本本土以外的市场，由于语言隔阂，许多动漫迷缺乏接触小说原作的机会，只能将焦点停留在 D 的视觉形象上。天野喜孝对此现象也颇为感慨。他由衷地希望能有更多人进一步去阅读菊地秀行的小说，通过文字与故事进入一个更具层次、更富趣味的黑暗世界，更深入地去认识吸血鬼猎人 D。

感谢城邦文化奇幻基地的用心策划，让菊地秀行与天野喜孝的《吸血鬼猎人 D》回到相佐的姿态，同步出现在中文读者面前。两位大师以图文分别塑造了吸血鬼猎人 D 的灵魂与血肉，在日本奇幻界享誉十几年。而身在中国的奇幻爱好者熬过漫长的等待，现在终于也有福了。

原虫 5 May 2003 San Francisco

目 录

◆ 作者简介 日本奇幻文豪——菊地秀行	(1)
◆ 绘者介绍 天野喜孝与吸血鬼猎人D ... 原虫	(1)
第一章 夜间旅行	(1)
第二章 前往何处	(45)
第三章 镇民们	(75)
第四章 光蛇的峡谷	(119)
第五章 罗丽	(147)
第六章 死人之国	(183)
◆ 后记	(227)
◆ 中日名词对照表	(229)



这，就是对规定光明白日才是活动时间、黑暗夜晚则是安详宁静的“世界法则”表露出的敌意。

白亮光明的夏日啊，永别了。

正因为如此，夜晚充满了威胁和恐惧。

风中充满梦魇的嘶吼，暗夜中传来次元兽的恫吓，
树丛阴影中是碧色的眼睛、眼睛、眼睛。

就连行经“都城”荒废区的武装士兵，在穿越过倾圮的住宅区时，都会因终于松了口气而累得瘫坐在路上。

更何况是在边境——

在驿站与驿站间设有粗陋“中继站”的主要道路姑且不论，在连接名不见经传的各小村的辅助道路上迎接黄昏的人，就必须仅靠身上的装备和双手双脚作为武器迎击逼近来犯的魔物。

也正因如此，只有两种生物愿意在夜间旅行。

贵族——

以及半吸血鬼。

换句话说，就是吸血鬼猎人。

在缭乱挥洒的月光下，如今，有一骑人马的身影正欲登上荒芜的丘陵。

马匹是平凡无奇的改造马，但执缰绳的骑手的相貌犹若月与暗的妖丽结晶，玲珑澄莹。

然而，不知为何，吹过他的风，一旦触及他的身体，便犹如迷失了去向似的震颤、旋转，带着新的气息奔流而去。

带着鬼气。

帽檐宽广的旅人帽、比暗夜还要深浓的漆黑短斗篷及方巾、修饰背部的优雅长剑的剑鞘套，通通都有线头开绽并已褪色老旧，所有这些足以令人想像出这名旅人所经历过的严酷岁月。

或许是在避开风中夹带的沙尘，年轻的旅人闭着



双眼。

仿佛天上的工匠极尽精致之能事而成的秀丽侧脸，看来既像十分疲惫，又像是沉浸在孤独的睡眠中。

即使是睡眠——恐怕也是距离平和心境遥远的阿修罗^①式的休息。

呼啸的风声中夹杂了什么。

旅人睁开眼。

凄绝的光彩在眼中流溢，转瞬又消失了。

马匹的脚步并未停滞。

距离丘顶只剩十来步便可抵达。

已经变得清晰可闻——

枪声及野兽的吼声。

旅人俯瞰眼下的平原。

遭受攻击的，看来大概是间中型的移动住宅。

那住宅的周遭正有数头小龙在蠢蠢欲动，是贵族野放的夜晚之子，本来应栖息在更南方的潮湿地带，但看来它们可能是因气候调节装置的故障而偶然北上的一群。危险生物相^②的移动，对边境而言乃是严重的事态。

住宅已被破坏大半。

① 为梵语Asura的音译。佛教六道之一，也是八部众之一。原为古印度神话中的恶神，常征战不休，擅长战斗。

② biota，生物学术语，指一个时代（一个地区）的动植物。





驾驶座的窗户和居住区的天花板被打出了洞，小龙的脖子正插在其中。

零散在家屋前靠近旅人那方向的，只有冒烟的木片、睡袋以及两个被啃食得面目全非、一片狼藉、像是人体的东西，事态十分明显。

为了不得已的原因——大概是动力方面的缘故，本该留在车内的一家人，落入了要野营的地步。对想靠一小簇营火来防备夜间进犯的魔物群的愚昧无知的人来说，就算想责备也无从责备起了。

睡袋的数量是三个。尸体比睡袋还少一个。

枪声再度轰响，橘红色的火线自居住区的窗户划过黑暗，一头小龙的眉心被击碎后仰天倒在地上。

对想在夜晚野营的无知者而言，这手枪法与见识显得十分出色。栖息在南方的小龙的要害，在北方居民中应当鲜有人知才对。

答案随即出现。

车身旁正横停着一辆大型的磁力机车。

有人伸出了援手。

旅人一拉缰绳。

盘绕全身的月光缤纷溅跃，改造马一口气转为下行。

用犹如奔驰在平地上的疾速跑下险降坡后，卷起一



阵风迫近了小龙。

发觉有新的敌人疾奔过来后，在后面的一头小龙转了过来，此时人马如旋风般掠过它的肋侧。

在旅人一翻短斗篷下马站定时，小龙的眉间鲜血喷射而出。

他走向张开血盆大口、露出染血巨齿的魔物群的脚步，乍看之下十分悠缓，其实却有飞燕的迅捷。

黑衣人周围接连响起金属的撞击声。

咬上的獠牙未再度张开，因为所有小龙的眉心皆已被劈开，它们一面喷洒着鲜血一面倒伏在地。连自屋顶上飞扑而下的一头也不例外。

仿佛对断气前的惨叫感到厌倦的秀美面容表情毫无动摇，对被撕碎的两具尸体没有多看一眼，年轻人将长剑收入背后的剑鞘中，向改造马走过去。

既像是做了一件不值一提的事，又像是丝毫也没考虑幸存者的安危似的，他转身背对死亡弥漫的世界，拉了下缰绳。

“喂！等一下。”

这有些慌张的男子的话声，才总算让旅人停下脚步，转过身来。

车门打开，走出一个穿着皮背心、满脸胡须的男子。他右手握着单发穿甲枪，腰部皮带上套着刀。他的



相貌凶恶，手执蛮刀会比拿枪看上去更相称。

“多谢你的帮忙，可是哪有人像你这样转身就跑的啊。过来。”

“剩下一个人，还只是个小孩，你自然会有办法的。”

大胡子的脸上浮现出惊讶的神色。

“你怎么——啊、啊，看到睡袋了是吧。喂！等一下！你这家伙。原子炉的加热器有了裂缝，里面全是辐射线。这一家子跑到外面也是因为这个原因。小孩被辐射线照到了。”

“那就快做急救。”

“我带的药没办法，非得去城镇看医生才成。你要去哪？——是和赛梅基司的会合地点？”

“没错。”

“等一下，等一下。我对这一带的道路很熟。”

“我也很熟。”

年轻人再度转过身去。

突然，动作停了下来。

回转的双眸极为幽暗冰冷。

小孩站在男子背后。

红色缎带扎起的黑发，如果垂放下来的话，约可长及腰畔。质地粗糙的棉衬衫和灰色很旧的长裙，皆无法

